




Podrška inkluziji Roma na lokalnom nivou

Program grantova za opštine,
u cilju podrške sprovođenju
lokalnih politika za inkluziju Roma

Support to Roma inclusion at the local level

Municipal Grant Scheme to assist
the implementation of local policies
for Roma inclusion



Naziv / Title

Podrška inkluziji Roma na lokalnom nivou

Program grantova za opštine, u cilju podrške sprovođenju lokalnih politika za inkluziju Roma

Support to Roma inclusion at the local level

Municipal Grant Scheme to assist the implementation of local policies for Roma Inclusion

Izdavač / Published by

Misija OEBS-a u Srbiji, projekat „Tehnička podrška Kancelariji za ljudska i manjinska prava u sprovođenju Nacionalne strategije za inkluziju Roma”, koji finansira Švedska agencija za razvojnu saradnju (Sida)

OSCE Mission to Serbia, project „Technical Assistance to the Office for Human and Minority Rights in the Implementation of the National Strategy for Roma Inclusion”, funded by the Swedish International Development Agency (Sida)

Dizajn / Design

comma | communications design

Štampa / Printing

Fiducia 011 Print

Tiraž / Copy run

200 primeraka / 200 copies




Канцеларија за људска и мањинска права
Влада Републике Србије



Napomena: Stavovi izrečeni u knjizi pripadaju isključivo autoru i njegovim saradnicima i ne predstavljaju nužno zvaničan stav Misije OEBS-a u Srbiji.

Disclaimer: The views herein expressed are solely those of the author and contributors and do not necessarily reflect the official position of the OSCE Mission to Serbia.



Sadržaj

Opština Ruma	06
Opština Obrenovac	08
Opština Obrenovac	10
Opština Koceljeva	12
Grad Loznica	16
Opština Požega	18
Opština Kuršumlja	20
Opština Doljevac	24
Opština Prokuplje	26
Opština Senta	28
Opština Zvezdara	32
Opštine Knjaževac, Zaječar, Ivanjica i okolne opštine	34

Contents

Municipality of Ruma	06
Municipality of Obrenovac	08
Municipality of Obrenovac	10
Municipality of Koceljeva	12
City of Loznica	16
Municipality of Požega	18
Municipality of Kursumlija	20
Municipality of Doljevac	24
Municipality of Prokuplje	26
Municipality of Senta	28
Municipality of Zvezdara	32
Municipalities of Knjazevac, Zajecar, Ivanjica and surrounding municipalities	34

Uvod

Projekat „Tehnička podrška Kancelariji za ljudska i manjinska prava (KLJMP) u sprovođenju Strategije za inkluziju Roma”, finansiran od strane Švedske agencije za međunarodni razvoj (Sida), koji sprovodi Misija OEBS-a u Srbiji, razvio je program grantova koji ima za cilj podršku projektima namenjenim jačanju postojećih i razvijanju novih primera dobre prakse, za inkluziju Roma na lokalnom nivou.

Program grantova koji je realizovan tokom 2015 – 2016, fokusiran je na pružanje podrške u implementaciji postojećih politika u oblasti zapošljavanja i radnih praksi, na poboljšanje kvaliteta života romske populacije, kroz kreiranje i promociju integrisanih lokalnih usluga/programa, na poboljšanje uslova života u romskim naseljima i na omogućavanje smanjenja siromaštva i podsticanje socijalne inkluzije romske populacije.

Objavlivanjem javnog poziva za sve lokalne samouprave (LSU), kako bi predstavile svoje prioritete u inkluziji Roma, osiguran je pristup zasnovan na potrebama, čime je omogućeno LSU da definišu svoje prioritete i identifikuju najurgentnije potrebe na lokalnom nivou.

Podnošenje više od 50 projektnih ideja od strane opština, potvrdilo je veliku potrebu na lokalnom nivou za poboljšanjem uslova života lokalnih romskih zajednica. Fokusirajući se na relevantnost, opravdanost troškova, broj korisnika, kao i doprinos i zalaganje LSU, komisija u sastavu KLJMP – OEBS je izabrala 13 najkvalitetnijih projekata. Projekti obuhvataju poboljšanje uslova života, obnovu infrastrukture (kao što su voda ili kanalizaciona mreža) u romskim naseljima i renoviranje škola i ustanova zdravstvene zaštite (identifikovalo 10 JLS kao urgentnu potrebu) i poboljšanje situacije u zapošljavanju Roma u njihovim opštinama (3 JLS).

Introduction

The project ‘Technical Assistance to the Office for Human and Minority Rights (OHMR) in the implementation of the National Strategy for Roma Inclusion’, funded by the Swedish International Development Agency (Sida) and implemented by the OSCE Mission to Serbia, developed a grant scheme aiming at supporting projects for strengthening existing and developing new practices for Roma inclusion at the local level.

The grant scheme, implemented during 2015 – 2016, focussed on providing assistance in the implementation of existing policies in the field of employment and work practices, on improving the quality of life of the Roma population through creation and promotion of integrated local services/programmes, on improving living conditions in Roma settlements and on facilitating the reduction of poverty and fostering social inclusion of the Roma population.

Issuing a public call open for all Local Self-Governments (LSGs) to present their priorities for Roma inclusion assured a demand driven approach, thus allowing for the LSGs to define their priorities and identify the most pressing needs at the local level.

The submission of more than 50 concept notes by municipalities confirmed the high demand at the local level to support the improvement of living conditions of the local Roma communities. Focussing on relevance, cost efficiency, number of beneficiaries and commitment of the LSG, an OHMR – OSCE evaluation commission selected the 13 most sustainable projects for support. They range from improvement of housing conditions, rehabilitation of infrastructure (such as water or sewage networks) in Roma settlements and the renovation of schools or health care facilities (identified as most pressing needs by 10 LSGs) to improving the employment situation of Roma in their municipalities (3 LSGs).

Program opštinskih grantova / Municipal Grant Scheme

	Grad – Opština / City – Municipality	Geografsko područje / Geographical location
1	Ruma	Vojvodina
2	Loznica	Zapadna Srbija / Western Serbia
3	Obrenovac	Beograd /Belgrade
4	Kursumlija	Južna Srbija / South Serbia
5	Prokuplje	Južna Srbija / South Serbia
6	Doljevac	Južna Srbija / South Serbia
7	Koceljeva	Zapadna Srbija / Western Serbia
8	Pozega	Zapadna Srbija / Western Serbia
9	Senta	Vojvodina
10	Zvezdara	Beograd / Belgrade
11	Knjazevac, Zajecar and Ivanjica	Istočna i zapadna Srbija / Eastern and Western Serbia

Sve izabrane LSU su finansijski doprinosile projektima (npr. kroz finansiranje i pripremu tehničke dokumentacije, dodeljivanje nadzora i/ili kroz direktno sufinansiranje i sprovođenje dela radova) i iskazale su spremnost da podrže poboljšanje situacije lokalnih romskih zajednica. Sve opštine su pokazale jaku posvećenost i spremnost za saradnju i stavile su na raspolaganje ključni deo svog iskusnog osoblja, kako bi upravljali aktivnostima na lokalnom nivou.

Program grantova je doveo do održivog poboljšanja uslova života za više od 2.500 Roma u ovih 13 opština, uz postizanje sledećih dugoročnih rezultata:

- Pristup vodi obezbeđen za 140 romskih porodica sa oko 650 članova, u opštinama Prokuplje i Požega, kroz izgradnju nove vodovodne mreže;
- Povezivanje na novoizgrađenu javnu kanalizacionu mrežu, omogućeno za 110 romskih kuća sa 600 stanovnika, u opštinama Kuršumljija, Doljevac, Požega;
- Poboljšan pristup svojim kućama osiguran za 700 Roma koji žive u opštinama Loznica, Kuršumljija, Doljevac, kroz izgradnju puteva, pristupnih staza i trotoara;
- 32 romske porodice na Zvezdari i Koceljevi podržane su građevinskim materijalom kako bi unapredile svoje domove i obezbedile poboljšane uslove života za članove svojih porodica, a 12 porodica u Senti je dobilo pomoć za renoviranje zgrade socijalnog stanovanja, čime su obezbeđeni bolji uslovi stanovanja za 170 pojedinaca;
- 800 dece iz Obrenovca, Rume i Koceljeve, od kojih je 300 romskih devojčica i dečaka, dobilo je pristup poboljšanim uslovima za učenje/obrazovanje, renoviranjem tri škole i jednog dnevnog boravka;
- 90 romskih porodica i opšte populacije u selu Jadranska Lešnica, pored Loznice, dobilo je pomoć u vidu renoviranja zdravstvene ustanove, pružajući time bolje uslove za njihovu primarnu zdravstvenu zaštitu;
- 15 porodica na Zvezdari je dobilo podršku u pripremi neophodne dokumentacije i planova koji su preduslov za legalizaciju njihove imovine;
- 300 Roma iz Knjaževca, Zaječara, Ivanjice i okolnih opština, prošlo je kroz plaćenu petomesečnu radnu praksu, kako bi stekli radno iskustvo i poboljšali svoje kvalifikacije;
- Ukupan budžet za grant šemu iznosio je oko 900.000 evra, a pod-projekti su realizovani u periodu od jula 2015. godine, do juna 2016. godine.

All selected LSGs have financially contributed to the projects (e.g. through financing and organizing the preparation of technical documentation, assigning of site supervisors and/or direct co-financing and implementing a part of the works) and showed readiness to support the improvement of the situation of the local Roma communities. All LSGs showed strong commitment and willingness to close co-operation and assigned experienced key LSG staff to co-ordinate the activities at the local level.

Overall, the grant scheme led to the sustainable improvement of living conditions for more than 2,500 Roma in these 13 municipalities with achieving the following long term results:

- Access to water provided to 140 Roma families with approximately 650 members in the municipalities Prokuplje and Pozega through the construction of new water networks;
- Connection to newly constructed public sewage networks enabled for 110 Roma houses with 600 inhabitants in the municipalities of Kursumlija, Doljevac and Pozega;
- Improved access to their houses ensured for 700 Roma living in the municipalities of Loznica, Kursumlija and Doljevac through the construction of roads, access paths and walkways;
- 32 Roma families in Zvezdara and Koceljeva supported with construction material to upgrade their homes and to provide improved living conditions for their family members and 12 families in Senta assisted with the renovation of a social housing building, thus ensuring better living standards for 170 individuals;
- 800 children from Obrenovac, Ruma and Koceljeva, of which 300 are Roma girls and boys, have access to improved conditions for learning / education with the renovation of 3 schools and a day care centre;
- 90 Roma families and the general population of the village Jadranska Lesnica / Loznica assisted with the renovation of a health centre, providing better conditions for their primary health care;
- 15 families in Zvezdara supported in preparing the required documentation and plans which are pre-condition for the legalisation of their properties;
- 300 Roma from Knjazevac, Zajecar and Ivanjica and surrounding municipalities enabled to complete a paid 5 months' work practice to gain working experience and improve their qualification.
- The overall budget of the grant scheme amounted to around EUR 900,000 and the subprojects were implemented from July 2015 to June 2016.

Program grantova je realizovan u partnerstvu sa sledećim opštinama:

Opština Ruma

Hajde da učimo zajedno u našem novom dnevnom boravku!

Od ukupno 350 učenika srpske, romske, slovačke, albanske i hrvatske nacionalnosti, koji zajedno pohađaju osnovnu školu Ivo Lola Ribar u Rumi, 50 – 60 je romskih devojčica i dečaka. Škola njima i drugoj deci iz ugroženih porodica nudi ručak i vannastavne aktivnosti, kao što je pomoć pri pisanju domaćih zadataka, sport i kulturne aktivnosti, igre, dopunske časove, itd. Pored toga, škola nudi časove za odrasle (85 učesnika), ima program za decu sa specijalnim potrebama i nudi školovanje kod kuće.

U okviru RAP projekta, a finansirano od strane Side, jedan stari, nekorišćeni pomoćni objekat je u potpunosti renoviran i sada se može koristiti kao dnevni boravak za decu koja tu ostaju posle škole. Osim toga, školska kuhinja, koja usled vlage i buđi nije zadovoljavala sanitarne standarde, renovirana je kako bi se obezbedili odgovarajući uslovi za pripremu hrane za decu i kako bi oni mogli tu da ručaju.

The grant scheme was carried out in partnership with the following municipalities:

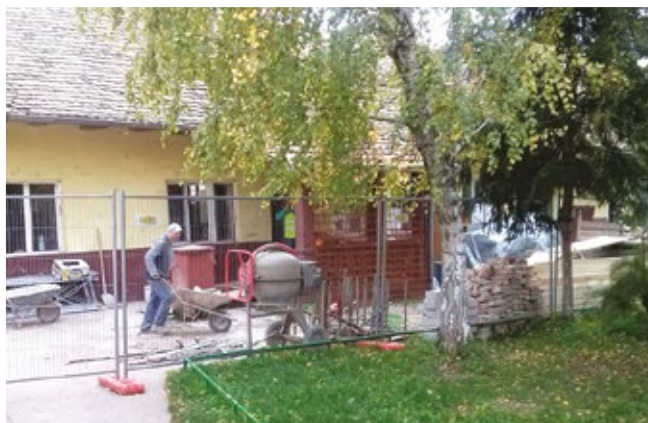
Municipality of Ruma

Let's Learn Together in our New Day Care Centre!

Out of 350 pupils of Serbian, Roma, Slovak, Albanian and Croat nationality attending the primary school "Ivo Lola Ribar" in Ruma, around 60 are Roma girls and boys. The school offers them and children from other vulnerable families lunch and after-school activities, such as help with homework, sports & cultural activities, games, additional classes, etc. Additionally, the school offers classes for adults (85 participants) and has a programme for children with special needs, offering also home-schooling.

Supported under the RAP project, an old, unused annex building of about 100 m² was fully renovated to be used as a day care centre for after school activities. Additionally, the school kitchen, which due to moisture and mould did not meet sanitary standards, was renovated to provide proper conditions for food preparation and school lunch.





Opština Obrenovac

Znanje za budućnost

Ugradnja pelet sistema grejanja u osnovnoj školi u selu Ljubinić

52 učenika pohađa osnovnu školu, a šestoro dece predškolski program u selu Ljubinić. Od toga su 38 romska deca. Većina romske dece vidi svoju školu ne samo kao mesto za obrazovanje, već i kao bezbedno mesto za boravak tokom dana. Trajni problem škole u Ljubiniću je bio zastareli sistem grejanja – čvrsti ogrev i ugalj su korišćeni da se zagreju uništene peći smeštene u svakoj učionici, uzrokujući dim, prljavštinu i zagađenje u učionicama, pri tom neravnomerno grejući.

Projekat je obezbedio odgovarajuće uslove nastave tokom zime i zdravo školsko okruženje, kroz nabavku i ugradnju pelet sistema grejanja.

Municipality of Obrenovac

Knowledgeable future

Installation of a pellet heating in the primary school in the village of Ljubinic

52 pupils attend the primary and 6 children pre-school in the village of Ljubinic. 38 are Roma children. The majority of Roma children see their school not only as a venue for education, but also as a safe place to stay during the day. A permanent problem of the school was an outdated heating system – solid fuel and coal were used to heat ruined furnaces placed in each classroom, causing smoke, dirt and pollution in the classrooms while providing only unbalanced heating.

The project has ensured proper conditions during winter and a healthy school environment through the supply and installment of a new pellet heating system.



Opština Obrenovac

Znanje za budućnost

Izgradnja novog krova u osnovnoj školi u selu Dren

Zgrada škole u ovom selu izgrađena je krajem XIX veka. Zajedno sa školama iz susednih sela Ljubinić i Grabovac, moto škole je: „Jednako obrazovanje za sve”. Mnoga romska deca su pohađala i trenutno pohađaju školu u selu Dren i usled posvećenosti nastavnika i lokalne zajednice, oni veoma redovno pohađaju sve časove.

Ova škola je prošla kroz nekoliko delimičnih rekonstrukcija, u okviru kojih je obavljeno i preuređenje sportske hale, unutar škole. Usled obilnih kiša i propadanja zbog dugog trajanja, tokom poslednjih nekoliko godina krov škole je ozbiljno urušen. Unutar zidova je postojala vlaga, što je bila pretnja zdravlju i bezbednosti dece i osoblja škole.

Novi krov je osigurao bezbednije i zdravije okruženje za decu u školi Dren, a što se tiče same zgrade, krov će štiti sve učionice, posebno one sa IT opremom, hemijske i biološke laboratorije.



Municipality of Obrenovac

Knowledgeable future

Construction of a new roof in the primary school in the village of Dren

The school building in this village was constructed at the end of the XIX century. Together with the schools in the neighbouring village Ljubinic and Grabovac, the school share the motto: “Equal education for all”. Many Roma children attend all classes regularly at the school in the village Dren due to the commitment of both, their teachers and the local community.

This school underwent several partial reconstructions, among which was the refurbishment of the sports hall inside the school. Due to heavy rains and dilapidation over time, during the last couple of years the school roof went severely deteriorated. Significant moisture was identified in the inside walls, which threatened also health and safety of the children and school staff.

The constructed new roof has brought a safer and healthier environment for the school children in Dren and it will safeguard all classrooms, particularly those equipped with IT equipment, chemical and biology labs.





Opština Koceljeva

Za bolju budućnost

U opštini Koceljeva podrška je pružena kroz obezbeđivanje građevinskog materijala za osam izabranih romskih porodica koje su živele u ugrožavajućim i neadekvatnim uslovima života, i kroz rekonstrukciju sanitarnih objekata i električnih instalacija u osnovnoj školi Draginje, u opštini Koceljeva.

Integracija romske dece, napori da se smanji njihovo napuštanje i dopiranje do sve dece, školskog uzrasta u romskim naseljima, temeljno se sprovode, a podržani su i od strane školske administracije, lokalne samouprave i romske OCD „Centar za razvoj i demokratiju Roma u Koceljevi”. Škola nudi raznoliku podršku romskoj deci, kao što su časovi posle nastave, gde se pruža podrška po meri pojedinih učenika kako bi unapredili znanja i veštine koje su propustili tokom redovne nastave i pisanje domaćih zadataka.

Škola nije imala adekvatne sanitarne prostorije i električne instalacije, pa je njihova obnova predstavljala jednu od ključnih potreba, s obzirom da je postojeći objekat, kao takav, ugrožavao zdravlje školske dece i njihovih nastavnika. Sanitarne prostorije su potpuno rekonstruisane i sve zastarele električne instalacije, iz šezdesetih godina prošlog veka, u potpunosti su zamenjene.

Osam najugroženijih romskih porodica koje žive u opštini Koceljeva, odabranih od strane opštinske komisije, primilo je donaciju u vidu građevinskog materijala. Ove porodice su živele u podstandardnim kućama, neki nisu imali ni prozore ili adekvatan krov, osnovnu zidnu i podnu izolaciju. Opština je pokazala spremnost da podrži nekoliko porodica dodeljivanjem dodatnog materijala obezbeđenog od strane opštine, kako bi se osigurala pravilna upotreba doniranog građevinskog materijala.

Municipality of Koceljeva

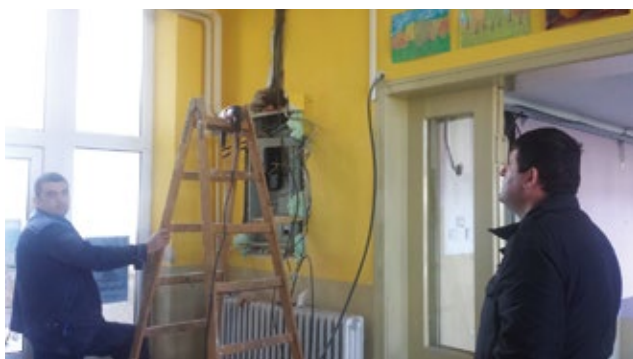
For a better future

In Koceljeva, support was offered by providing construction material for selected eight Roma families, who lived in vulnerable conditions and inadequate living conditions and through the reconstruction of the sanitary facilities and electrical installations in the primary school “Mica Stanojlovic” in Draginje, municipality of Koceljeva.

The integration of Roma children, efforts to reduce dropout and ensure outreach to all Roma children of school age across Roma settlements are thoroughly implemented and supported by the school administration, local self-government and the Roma CSO “Centre for development and democracy of Roma in Koceljeva”. The school offers diverse support to Roma children, such as after-school classes, where tailor made support is provided to the individual pupils in order to enable them to improve knowledge and skills they failed to gain during regular classes and complete their homework.

The school did not have adequate sanitary facilities and electrical installations and its rehabilitation was one of the crucial needs as the existing building, as it put the health of pupils and their teachers in danger. The sanitary facilities have been completely reconstructed and all outdated electrical installations from the 1960s fully replaced.

The most vulnerable eight Roma families residing in the municipality of Koceljeva were selected by a municipal commission to receive a donation of construction material. These families used to live in sub-standard houses, some of them did not have all windows or adequate roofing or basic wall and floor padding. The municipality demonstrated its readiness to additionally support a couple of families through delivery of additional material to ensure proper installation of the donated construction material.







Grad Loznica

Bezbedan put ka budućnosti

U okviru ovog projekta, obezbeđen je poboljšan pristup romskom naselju u selu Jadranska Lešnica, a renoviran je i Dom zdravlja u ovom selu.

U selu Jadranska Lešnica, u opštini Loznica, većina Roma živi na obodima sela. Ljudi žive u veoma lošim uslovima stanovanja i nije bilo prilaznog puta ka naselju. Zato su stanovnici morali da prolaze kroz rečno korito, penjući se uzbrdo prema romskom naselju. Tokom kiše ova staza je bi postajala veoma blatnjava i često se pretvarala u potok, čineći potpuno nedozvoljavajućim pristup naselju. To je sprečavalo stanovnike da napuštaju naselje tokom kišnih perioda i sprečavalo je decu da idu u školu.

U okviru projekta regulisani su kanal i pristupni put do naselja, kako bi se stanovnicima omogućilo da se kreću bezbedno i u normalnim uslovima.

Osim toga, naselja u Jadranskoj Lešnici i Joševi, u kojima živi više od 200 Roma, su očišćena i uklonjen je otpad; stanovnici su bili savetovani o redovnom čišćenju i brizi o okruženju.

Takođe, renoviran je Dom zdravlja u selu Jadranska Lešnica, kako bi se pružile poboljšane stomatološke usluge romskim porodicama i ostalim stanovnicima.



City of Loznica

As safe path to the future

Under this project, improved access to the Roma settlement in the village Jadranska Lesnica was provided and the health care center in this village renovated.

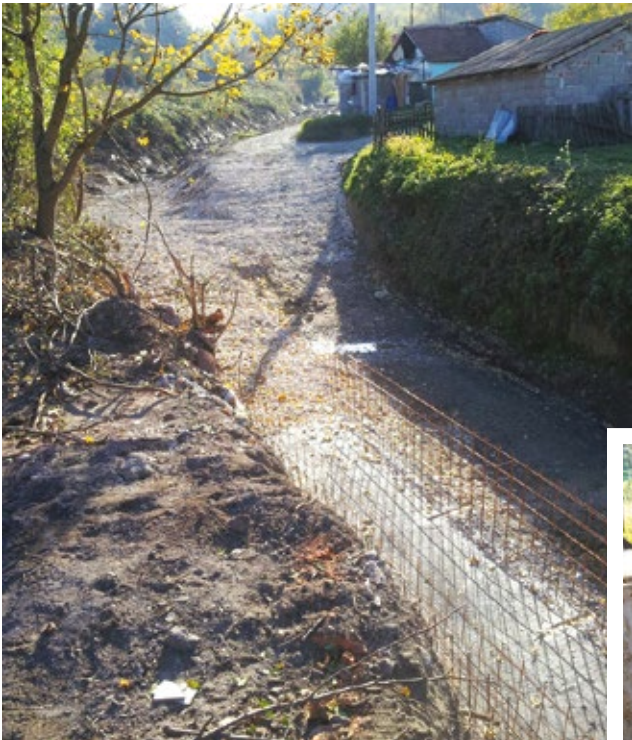
In the village Jadranska Lesnica, municipality of Loznica, most Roma families live in the outskirts. People live in very bad housing conditions and there was no access road to the settlement. Thus, residents had to walk through a river bed heading up a hill towards the Roma neighborhood. During rain this path was extremely muddy and often changed into a creek, thus not allowing access to the settlement. This stopped inhabitants leaving the settlement during rainy periods and prevented children from going to school.

Through this project the access road to the settlement was regulated and a channel and access road built in order to allow residents to safely and in normal conditions commute.

Furthermore, the settlements of Jadranska Lesnica and Joseva, where more than 200 Roma live, were cleaned and the waste removed; residents were advised on regular cleaning and care for the surrounding.

Lastly, the health center in the village of Jadranska Lesnica was renovated to provide improved dental services to Roma families and other inhabitants.





Opština Požega

Izgradnja vodovodne i kanalizacione mreže u romskom naselju Gornja Mala – Lisište Požega

Vodovodna i kanalizaciona mreža su izgrađene u naselju Lisište/Gornja Mala, u Požegi, koje obezbeđuju trajno rešenje za 300 Roma koji žive u ovom naselju.

Jedan od glavnih problema naselja Lisište, koje broji oko 40 domaćinstava, tj. oko 300 osoba romske nacionalne manjine, bila je ograničena infrastruktura. Nije bilo regulisanog snabdevanja vodom, kao ni adekvatne kanalizacione mreže, pa je veliki deo otpadnih voda tekao ulicama ovog naselja, što je u velikoj meri uticalo na zdravlje ugrožene romske populacije i drugih stanovnika ovog područja.

Nakon što je izvođač završio predviđene radove, LSU je osigurala povezivanje pojedinačnih romskih kuća i drugih stanovnika na javnu kanalizacionu mrežu i vodovodni sistem, obezbeđujući time elementarne uslove za normalan život.



Municipality of Pozega

Construction of water and sewage network in the Roma settlement Gornja Mala – Lisiste in Pozega

Sewage and water networks were constructed in the settlement of Lisiste/Gornja Mala in Pozega to provide permanent solution for 300 Roma residing in the settlement.

One of the major problems of the inhabitants of the settlement of Lisiste, counting around 40 households, i.e. around 300 persons of the Roma national minority, was the limited infrastructure. There was neither regulated water supply, nor an adequate sewage network in the settlement and the major part of wastewaters was simply passing over the ground surface of these two streets, which greatly affected the health among the disadvantaged Roma population and other residents of the area.

After the contractor finished envisaged works, the LSG ensured connections of the individual Roma houses and other residents to the public sewage and water supply systems, which now provides elementary conditions for a normal life.





Opština Kuršumlja

Za bolji život romske populacije u naselju Drinka Pavlović

Opština Kuršumlja je zatražila podršku za realizaciju projekta „Za bolji život romske populacije u naselju Drinka Pavlović”, imajući za cilj izgradnju fekalne i atmosferske kanalizacije, i pešačkih staza kroz naselje, kako bi se poboljšali uslovi života 200 Roma.

Romsko naselje se nalazi na strmoj padini, kuće su izgrađene na veoma maloj udaljenosti jedna od druge, nižući se kaskadno na padini. Atmosferska voda iz ulice, koja se nalazi iznad naselja i voda sa krovova kuća, teku niz padinu, kvaseći klizno zemljište, što spušta i ugrožava stabilnost kuća. Kvašenje terena je, takođe, uzrokovano fekalnim vodama koje se delimično slivaju niz padinu, prolaze pored kuća i utiču u otvoreni kanal duž glavne prilazne ulice ka gradu.

Kvalitet života i uslovi stanovanja u 52 kuće, u ciljnom naselju, su na veoma niskom nivou. Odsustvo adekvatne komunalne infrastrukture, takođe utiče na zdravlje romske populacije, posebno dece.

Novi sistem kanalizacije, završen u aprilu 2016, praćen je povezivanjem kuća na novoizgrađenu kanalizacionu mrežu, sprovedenim i sufinansiranim od strane opštine. Ovo značajno poboljšava svakodnevni život romske populacije. Izgradnjom četiri pešačke staze u strmom terenu kroz naselje, svi stanovnici sada imaju mnogo lakši i bezbedniji pristup kućama.

Municipality of Kursumlija

For a better life for the Roma population in the “Drinka Pavlovic” settlement

The municipality of Kursumlija requested support to implement a project “For a better life for the Roma population in the ‘Drinka Pavlovic’ settlement”, aiming at the construction of faecal and atmospheric sewage systems and pedestrian paths through the settlement in order to improve living conditions of 200 Roma residing in this neighbourhood..

The Roma settlement is located on a steep slope and houses were built at a very small distance from each other, cascaded on the slope. The atmospheric water from the street located above the settlement and the water from the roofs of the houses ran down the slope, wetting the sliding ground, descending and endangering the stability of the houses. Wetting of the ground was also caused by the faecal water which partly ran down the slope, passed between the houses and flew into an open channel along the main entrance street to the town.

The quality of life and housing conditions in all of the 52 houses in the targeted settlement are on a very low level. The absence of adequate utility infrastructure also affected the health of the Roma population, especially children.

The new sewage system was completed in April 2016, followed by the connection of individual houses to the newly constructed network, implemented and co-funded by the municipality. This greatly improves the everyday life of the population. With building four pedestrian paths in the steep terrain through the settlement, all residents now also have much easier and safer access to their homes.







Opština Doljevac

Implementacija Lokalnog Akcionog Plana za stanovanje Roma u opštini Doljevac

Projekat „Implementacija Lokalnog akcionog plana za stanovanje Roma u opštini Doljevac” je predviđao izgradnju kanalizacione mreže u selu Orljane, kao i rekonstrukciju ulica, obezbeđujući time elementarne uslove za normalan i zdrav život.

Doprinos lokalne samouprave bio je usmeren na asfaltiranje dve ciljne ulice, u iznosu od 45.000 evra, dok je OEBS omogućio izgradnju kanalizacione mreže i asfaltiranje još jednog puta. Ove ulice su jedina veza za 19 romskih porodica, sa zajednicom i javnim službama u selu Orljane.

Direktni korisnici projekta su 97 Roma koji žive u Orljanu, kao i celokupna populacija ovog sela, koje sada ima novi kanalizacioni sistem i adekvatan pristup javnim službama

Municipality of Doljevac

Implementation of the Local Action Plan for Roma housing in the municipality of Doljevac

The project “Implementation of the Local Action Plan for Roma housing in the municipality of Doljevac” envisaged the construction of a sewage network in the village of Orljane as well as the reconstruction of streets thus enabling elementary conditions for a normal and healthy life.

The local self-government contributed with asphaltting roads in two targeted streets while the OSCE constructed a sewage system and asphalted one further road. These streets are the only connection for 19 Roma families with the community and public services in the village of Orljane.

The direct beneficiaries of the project are 97 Roma in the village of Orljane as well as the entire population of this village, who now have a new sewage system and adequate access to all public services in Orljane.





Opština Prokuplje

Bolji život za Rome u opštini Prokuplje

Skoro 400 Roma koji žive u naselju Žitni Potok, nije imalo pristup vodi u svojim kućama. Stara i oronula vodovodna mreža, postoji u donjem delu sela, a romske porodice koje su se nastanile na brdu, bile su bez pristupa vodi, usled nedostatka mreže, ali i zbog niskog pritiska vode. Zbog toga su stanovnici bili primorani da zahvataju vodu iz javne česme.

Projektom „Bolji život za Rome u opštini Prokuplje”, opštinske strukture i lokalna zajednica osigurali su povezivanje na postojeći izvor vode u planinama, kroz vodovod koji se prostire na više od dva kilometra, a OEBS je izgradio nove rezervoare, kao i novu vodovodnu mrežu, od rezervoara do naselja.

Pored toga, LSU je povezala sva domaćinstva u romskom naselju na vodovodnu mrežu. Kao rezultat ovog projekta, 97 romskih domaćinstava, kao i njihovih komšija, tj. više od 400 pojedinaca, dobilo je kvalitetnu pijaću vodu u svojim domovima.



Municipality of Prokuplje

A better life for the Roma in the municipality of Prokuplje

Nearly 400 Roma living in the village of Žitni Potok did not have access to water in their homes. While an old, dilapidated water network exists in the lower part of the village, Roma families settled on a hill in the upper part of the village, with no access to water (due to the lack of a network, but also low water pressure). Residents were forced to fetch water from a public fountain in this part of the village.

With the project “A better life for Roma in the municipality of Prokuplje”, the municipality of Prokuplje and the local community ensured the connection to the existing source of water in the mountains with building a more than 2 km long new water network and the OSCE constructed new reservoirs as well as a new water network connecting the reservoirs with the settlement.

Additionally, the LSG connected all households in the Roma settlement to the new water network. As a result of this project, 97 Roma households as well as other neighbours, i.e. more than 400 individuals, have access to good quality drinking water in their homes.





Opština Senta

Dobar dom za dobar život

Zgrada u Madrac Imre ulici, br. 1, u Senti, izgrađena je 1845. i u dugom periodu je korišćena kao škola, da bi pre 20 godina bila predata opštini Senta na korišćenje, kao tzv. Ustanova kolektivnog smeštaja za najugroženije porodice u opštini Senta. Unutrašnjost zgrade deli se na 20 zasebnih stambenih jedinica, za smeštaj 20 porodica. U ovom trenutku struktura zakupaca sastoji se od 20 odraslih i 12 dece, različitih nacionalnosti (uglavnom Romi i Mađari), koji su generalno korisnici socijalne pomoći. Njihovi uslovi stanovanja bili su potpuno ispod standarda, bez struje, tekuće vode i kanalizacije u stanovima, uz napomenu da su sve njihove stambene jedinice bile jednosobni stanovi bez kupatila, čak samo sa jednom rupom iskopanom u podu, za ispuštanje otpadnih voda direktno u podrum. Prema tome, uslovi života ne samo da su bili neadekvatni, nego su i predstavljali pretnju zdravlju stanovnika.

Pre početka radova, svih 12 porodica je privremeno izmešteno iz svojih domova i nastanjeno u bivšim vojnim kasarnama, na periferiji Sente. Mnogi od odraslih stanara rado su ponudili pomoć opštinskim radnicima, uključujući u čišćenje gradilišta i njihova spremnost da pomognu i doprinesu poboljšanju svojih i uslova života svojih komšija, ostavila je odličan utisak na sve projektne partnere.

Dok su radovi napredovali postajalo je očigledno da će kompleksnost gradilišta nametnuti neizbežne, ali izvodljive izmene u izvođenju nekih delova radova. Dodatna vrednost projekta je i u tome što su svi partneri (KLJMP i Sida) pronašli način da unaprede opšte uslove života, kroz odobravanje dodatnih sredstava za ugradnju novih vrata i prozora, kao i za nabavku osnovnih komada nameštaja. Radovi na obnovi su imali pozitivni uticaj ne samo na stanare, koji sada imaju osnovne uslove za život, već i na njihove komšije, kao i na obližnju crkvu. Naime, ljudi koji žive u ovom području su tokom godina bili sumnjičavi i isključivali su stanare zgrade socijalnog stanovanja, ali korak po korak, počeli su da pokazuju znatno pozitivniji stav prema svojim ugroženim komšijama. Ovu novu perspektivu, potrebno je shvatiti kao jedan od ključnih rezultata ovog projekta.

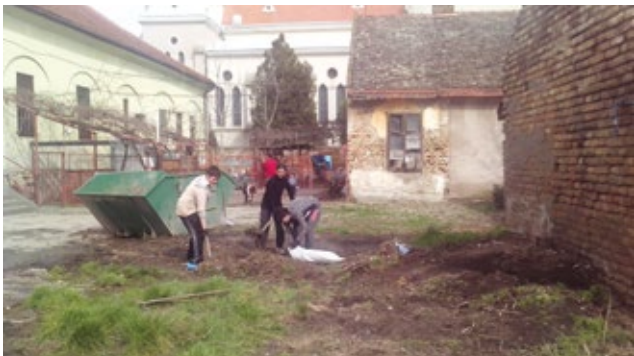
Municipality of Senta

A Solid Home for Solid Living

A building at Madrac Imre Street in Senta was built in 1845 and was used over years as a school, but handed over some 20 years ago to the municipality of Senta for serving as a so-called collective housing facility for most vulnerable families residing in the municipality of Senta. The divided interior space provides 12 separate residential units to accommodate 12 families. At the present, the structure of tenants consists of 20 adults and 12 children of different nationalities (mainly Roma and Hungarians), who are in majority beneficiaries of social assistance. Their housing conditions were totally sub-standard, with no electricity, running water and sewage system in the flats, all residential units were single-room flats without bathroom, with even only a hole dugged in the floor for discharging of waste waters directly down to the basement. Thus the living conditions were not only completely inadequate, but presented also a health threat to the inhabitants.

Prior to the commencement of the reconstruction works, all 12 families temporarily moved from their homes to be accommodated at ex military barracks in the outskirts of Senta. However, many of the adult tenants gladly offered to give a hand to the municipal workers engaged in the cleaning of the construction site and their readiness to help and contribute to the improvement of their own and their neighbours' living conditions made a great impression to all project partners.

While works were progressing, it was becoming obvious that the complexity of the site would impose inevitable but feasible changes in the execution of some segments of works. As an added value to the project, all project partners (OHMR and Sida) have found a way to further improve the overall living conditions through approving additional funds for the installation of new doors and windows as well as the provision of basic furniture sets. The renovation works have made significant positive impact not only to the inhabitants who now have basic living conditions, but also to the neighbours and the church next door: people living in this area were over years suspicious and excluding the residents of the social housing building, but step by step have started to show a far more positive attitude towards their disadvantaged neighbours. Such new perspective should be understood as one of the key results of this project.







Opština Zvezdara

Poboljšanje stanovanja za Rome na teritoriji opštine Zvezdara

Projekat realizovan u partnerstvu sa opštinom, obezbedio je bolje životne uslove za 24 romska domaćinstva (ukupno 99 osoba Romske nacionalnosti) i pripremio je 15 porodica za legalizaciju imovine.

Jedna od 24 porodice, koje su uključene u ovaj projekat, je porodica Žarka Mitrovića. Žarko i njegova supruga Milica su u kasnim šezdesetim, žive u naselju Mali Mokri Lug, na periferiji Beograda. Oni nekako izlaze na kraj sa jednom penzijom, manjom od 110 evra i istim iznosom socijalne pomoći, koju prima njihova ćerka Mirjana, koja je slepa i nezaposlena. Mirjana ima ćerku Nadu, iz prethodnog braka, koja je srednjoškolka.

Ovo domaćinstvo smešteno je u 22 kvadratna metra, koji su u vlasništvu opštine. Pre nekoliko godina, porodica je uspela da izgradi dodatni deo i sada im je na raspolaganju 46 kvadrata. Uslovi života u ovom stanu bili su veoma otežani, bilo je stalno hladno, čak i u letnjem periodu, jer nije bilo izolacije, podovi su bili od cementa, nije bilo maltera na zidovima kupatila, bez keramičkih pločica, jednostavno rečeno bile su to gole cigle i jedan zastareli bojler. Dva propala drvena prozora i ulazna vrata, jedva su uspevali da zadrže hladnoću koja ulazi spolja.

Porodica Mitrović je informaciju o opštinskom projektu finansiranom od OEBS/Sida, dobila na informativnom sastanku, održanom u njihovom naselju, tokom septembra 2015. godine. Dobili su savete kako da se prijave za pomoć u građevinskom materijalu, što im je pružilo mogućnost da bitno poboljšaju uslove života, jer bi slična investicija dostigla nivo njihovih jednogodišnjih prihoda, pa ne bi bili u stanju da unaprede svoj stan.

Uprkos lošem zdravstvenom stanju, Žarko je dao sve od sebe i uspeo je da, uz pomoć komšija, sav građevinski materijal upotrebi i ugradi. Njegova žena Milica opisuje kakav su život imali ranije: „Mi smo napravili ovu pomoćnu prostoriju pre 15 godina, kako bismo imali odvojenu sobu od naše ćerke i unuke. Tada smo ugradili nekoliko korišćenih prozora i jedna stara drvena vrata; stalno nam je prodirala jaka kiša i vetar i zidovi su stalno bili vlažni. Uz sve ovo, ja patim od bronhijalne astme. Sada kada imamo ugrađene nove prozore i vrata, kao i zidove obnovljene i premazane zaštitnim slojem, konačno možemo da uživamo u našem suvom i udobnom domu.”

Municipality of Zvezdara

Improvement of housing for Roma on the territory of the city municipality of Zvezdara

The project implemented in partnership with the municipality of Zvezdara provided improved living conditions to 24 Roma households (99 Roma) and prepared for the legalisation of property of 15 families.

One of 24 beneficiary families is the family of Zarko Mitrovic. Zarko and his wife Milica are both in their late sixties, residing all their life in Mali Mokri Lug in the outskirts of Belgrade. They make their way somehow through their lives with a single pension of less than EUR 110 the same amount as social allowance for their daughter Mirjana, who is blind and is unemployed. Mirjana has a daughter from her previous marriage, Nada, a high school student. This household is situated in a flat 22 sq.m., owned by the municipality. Some years ago, the family managed to build an annex to the flat, extending the living area to 46 sq.m. The living conditions in this flat were quite difficult, it was cold all the time, even in the summer period, as there was no padding, the floors were made of cement, no mortar on the bathroom walls, no ceramic tiles, thus, simply said, bare bricks and an old outdated boiler. Two deteriorated wooden windows and the entrance door could hardly keep away coolness coming from the outside.

The Mitrovic family was informed about the municipal project funded by OSCE/Sida during an info session held in their settlement during September 2015. They were advised on how to apply for assistance in construction material and very much appreciated the chance to improve their own living conditions; a similar investment would have amounted to their one year income and the family alone would not have been in a position to upgrade their flat.

In spite of his poor health, Zarko did his best and managed with the help of his neighbours, to install all the donated construction material. His wife Milica describes what kind of life they had before: “We upgraded this annex some 15 years ago to create a separate room for our daughter and our granddaughter. We installed back then a couple of used windows and an old wooden entrance door; we had constant infiltration of heavy rain and strong winds and the walls were humid all the time. In addition to all this, I suffer from bronchial asthma. Since we have all new windows and doors installed as well as all walls renovated with a protective coating, we finally enjoy our dry and cosy home”.



Opštine Knjaževac, Zaječar, Ivanjica i okolne opštine

Socio-ekonomska integracija Romkinja i Roma kroz radnu praksu

U okviru opštinskih grant šema, KLJMP – OEBS tim izabrao je tri projekta koji podržavaju poboljšavanje mogućnosti zapošljavanja za 300 Roma u Zaječaru, Ivanjici i Knjaževcu.

Centar za radno angažovanje, lokalna OCD koju je formirala LSU, ponudila je petomesečne radne prakse u više od 60 lokalnih kompanija, za 300 nezaposlenih Roma. Ovi projekti doprinose osnaživanju mladih Roma, omogućavajući im vredno radno iskustvo. Implementacioni partneri prijavili su da je oko 40 praktičara, od ukupno 300, nastavilo zaposlenje i nakon završetka projekta (u Zaječaru 10%, Ivanjici 12% i Knjaževcu 18%, je prema nalazima partnera dobilo dugoročniji posao).

Ključno postignuće projekta bio je razvoj dobrih praksi u pogledu radnog angažovanja Roma, kako među institucijama, tako i među poslodavcima (najviše iz privatnog sektora). Ne samo da su nezaposleni Romi dobili priliku da pokažu i unaprede svoje veštine, osiguravajući na taj način dugoročnije angažmane, radna praksa je značajno pomogla u prevazilaženju predrasuda koje su, nažalost, poslodavci ranije imali prema Romima.



Municipalities of Knjazevac, Zajecar, Ivanjica and surrounding municipalities

Socio-economic integration of Roma women and men through work practices

Within the municipal grant scheme, the teams of the Office of Human and Minority Rights (OHMR) and the OSCE selected 3 projects to provide better chances for the employment of 300 Roma residing in Zajecar, Ivanjica and Knjazevac.

The Centres for Work Engagement, local CSOs set up by the respective LSG, offered 5 months' work practices in more than 60 local companies for 300 unemployed Roma. These projects contributed to the empowerment of Roma by enabling valuable work experience. The implementing partners reported that about 40 practitioners out of 300 in three locations continued their employment after the projects ended (Zajecar 10%, Ivanjica 12% and Knjazevac 18% of the practitioners were, according to the implementing partners, offered a longer term job).

The key accomplishment of the project was the development of best practices in regard to the work assignment of Roma, both among institutions and among employers (primarily in the private sector). It is not only that unemployed Roma obtained an opportunity to demonstrate and further enhance their skills to ensure longer term assignments, but the work practice also significantly helped to overcome prejudices that the employers unfortunately had earlier towards the Roma population.





